



www.glendalevotes.org

BG 1

CITY OF GLENDALE

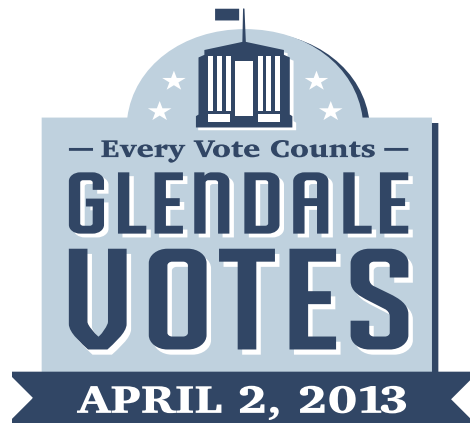
SAMPLE BALLOT

and Voter Information Pamphlet

GENERAL MUNICIPAL ELECTION

TUESDAY, APRIL 2, 2013

POLLS OPEN at 7 A.M.
AND CLOSE at 8 P.M.



투표용지 견본

및 유권자 안내서

시 총선거

2013년 4월 2일, 화요일

투표소 개장시간은 오전 7시에서 오후 8시까지 입니다.

WHY THIS SAMPLE BALLOT IS IN MULTIPLE LANGUAGES

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE CIVIL RIGHTS DIVISION, VOTING SECTION

MINORITY LANGUAGE REQUIREMENTS

Dear Voters:

The City is providing this Sample Ballot in multiple languages to its voters due to the enforcement by the Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section of Sections 203 and 204 of the Voting Rights Act in municipal elections.

Congress adopted the language minority provisions of the Voting Rights Act in 1975 for a period of ten years, extended them in 1982 for ten years, again in 1992 for fifteen years, and again in 2006 for 30 years.

Sections 203 and 204(f)(4) require that when a covered state or political subdivision provides registration or voting notices, forms, instructions, assistance, or other materials of information relating to the electoral process, including ballots, it shall provide them in the language of the applicable minority groups as well as in the English language. It also provides tools to local election officials to recruit large numbers of new bilingual poll officials.

The requirements of the law are straight forward: all election information that is available in English must also be available in the minority language so that all citizens will have an effective opportunity to register, learn the details of the elections, and cast a free and effective ballot.

A jurisdiction is covered under Section 203 where the number of United States citizens of voting age in a single language group within the jurisdiction:

- Is more than 10,000, or
- Is more than five percent of all voting age citizens

Therefore, to comply with the above, this Sample Ballot is in the languages of minority groups that make up the population of our city.

Inquiries or comments can be directed to:

Office of the City Clerk

613 E. Broadway Ste 110
Glendale, CA 91206-4393
(818) 548-2090

U.S. Senator

Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104

Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress

Adam Schiff, (818) 450-2900, fax (202) 225-5828
245 East Olive Ave., #200, Burbank, CA 91502

State Senator

Carol Liu, (818) 409-0400, fax (818) 409-1256
501 N. Central Avenue, Glendale, CA 91203

State Assemblyperson

Mike Gatto, (818) 558-3043, fax (818) 558-3042
300 East Magnolia Blvd., Suite 504, Burbank, CA 91502

U.S. Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section

(202) 305-1840
950 Pennsylvania Ave, NW, NWB - Room 7254,
Washington, DC 20530

견본 투표용지가 다양한 언어로 되어있는 이유는 무엇입니까?

미국 법무부
인권국, 투표과

소수민족 언어 요건

유권자 여러분,

법무부 인권국 투표과 투표권법 203항 및 204항의 시행으로 시 당국은 시 선거시 투표자에게 다양한 언어로 된 견본 투표용지를 제공하고 있습니다.

의회는 1975년에 투표권법의 소수민족 언어 사용자 조항을 10년간 채택하기로 했고 1982년에 10년 연장하였으며 1992년에 다시 15년 연장했고 2006년에 다시 30년을 연장했습니다.

203항 및 204항(f)(4)은 해당 주나 주정부 산하 기관이 등록이나 투표 공지, 양식, 지침, 지원 또는 투표용지를 포함하여 선거 진행과 관련된 기타 정보를 담고 있는 자료를 제공할 때 영어뿐 아니라 해당되는 소수민족 언어로도 제공할 것을 규정하고 있습니다. 또한 지역 선거 관리 사무소에 2개 국어를 사용하는 다수의 신입 투표소 직원을 채용할 수 있는 방안을 제공할 것도 규정하고 있습니다.

이 법률의 요건은 간단합니다. 모든 시민이 등록을 하고 선거 세부 사항을 습득하며 자유롭게 유효표를 던지는 효과적인 기회를 가질 수 있도록 영어로 표현 가능한 모든 선거 정보를 소수민족 언어로도 제공하는 것입니다.

단일 언어 사용 집단 내에 투표 연령의 미국 시민이 다음과 같을 경우, 그 관할 지역은 203항의 적용을 받습니다.

- 10,000명 이상이거나
- 전체 투표 연령 시민의 5% 이상일 경우

따라서 위의 규정에 따라 이 견본 투표용지는 우리 시를 구성하고 있는 소수민족의 언어들로 되어있는 것입니다.

문의사항이나 의견 접수처:

Office of the City Clerk (서기의 사무실)

613 E. Broadway Ste 110
Glendale, CA 91206-4393
(818) 548-2090

U.S. Senator (미국 상원 의원)

Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104

Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress (미국 의회)

Adam Schiff, (818) 450-2900, fax (202) 225-5828
245 East Olive Ave., #200, Burbank, CA 91502

State Senator (주 상원 의원)

Carol Liu, (818) 409-0400, fax (818) 409-1256
501 N. Central Avenue, Glendale, CA 91203

State Assemblyperson(조립 상태)


Mike Gatto, (818) 558-3043, fax (818) 558-3042
300 East Magnolia Blvd., Suite 504, Burbank, CA 91502

U.S. Department of Justice, (미국 법무부)


Civil Rights Division, Voting Section (202) 305-1840
950 Pennsylvania Ave, NW, NWB - Room 7254,
Washington, DC 20530


INSTRUCTIONS FOR OPTO-MARK BALLOTS

INSTRUCTIONS TO VOTERS:



















To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the candidate(s) of your choice with a **BLACK OR DARK COLORED PEN ONLY!**


Where two or more candidates for the same office are to be elected, vote for all candidates for that office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates who are to be elected.

To vote for a qualified write-in candidate (a person not listed on the ballot), write the name of the qualified write-in candidate in the blank space provided for that purpose under the appropriate office heading and completely fill in the oval  in the area to the right of the name written in. You must fill in the oval next to the name you write in or your vote will not be counted.

To vote on any measure, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the word "YES" or from the word "NO" with a **BLACK OR DARK COLORED PEN ONLY!**

If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.

JOHN ADAMS	→ 
JOSIAH BARTLETT	→ 
SAMUEL CHASE	→ 
WILLIAM ELLERY	→ 
AMELIA EARHART	→ 
JOHN HART	→ 
FRANCIS LIGHTFOOT LEE	→ 
PHIL LIVINGSTON	→ 
WILLIAM PACA	→ 
JOHN PENN	→ 
BETSY ROSS	→ 
<i>Susan Anthony</i>	→ 
	→ 
	→ 
	→ 
	→ 
Measures Submitted to the Voters	
Shall Ordinance No. 12345, allowing development of the north hills, be adopted?	YES → 
	NO → 



OFFICIAL BALLOT
CITY OF GLENDALE
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, APRIL 2, 2013

공식 투표지
GLENDALE 시

총 지방선거
2013년 4월 2일, 화요일

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
이 투표지 영수증은 유권자가 떼어내어 보관해야 합니다

Mark your choice(s) by FILLING IN THE OVAL completely with a BLACK or DARK PEN ONLY.

타원을 ● 반드시 검정 또는 짙은 색 펜으로 빈틈 없이 칠하여 귀하의 선택 사항(들)을 표기하십시오.

① **EK** No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU?
저는 투표하였습니다 - 귀하는 투표하셨습니까?

GLENDALE

For MEMBER of the CITY COUNCIL
Vote for no more than THREE
시의회 의원

세 명 이상 투표하지 마십시오

JEFFERSON BLACK
Teacher / Parent / Businessman
교사 / 부모 / 사업가

RICK BARNES
Realtor
부동산 중개인

EDITH FUENTES
Retired City Administrator
퇴직한 시 행정관

LAURA FRIEDMAN
Councilmember / Business Owner
시의회 의원 / 사업주

ARA JAMES NAJARIAN
Glendale Councilmember
Glendale 시의원

ZAREH J. SINANYAN
Attorney
변호사

MIKE MOHILL
Retired Businessman
퇴직한 사업가

HERBERT MOLANO
Business Owner
사업주

ARAM KAZAZIAN
California Licensed Architect
캘리포니아주 유면허 건축가

CHAHE KEUROGHELIAN
Small Business Owner
소규모 사업주

ROLAND KEDIKIAN
Bankruptcy Attorney
파산 전문 변호사

SAM ENGEL
Neighborhood Services Administrator
주민 서비스 행정관

For CITY CLERK
Vote for ONE
시 서기관 한 명만 선출하십시오

STEPHANIE V. LANDREGAN
Educator / Businesswoman
교육가 / 여사업가

ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN
City Clerk
시 서기관

For CITY TREASURER
Vote for ONE
시 재무관 한 명만 선출하십시오

RAFI MANOUKIAN
Councilmember / CPA / MBA
시의회 의원 / 공인회계사 / 경영학 석사

EK ① CONTINUE VOTING
계속 투표

Glendale 4/2/13

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
유권자에게 제출된 법안

A Shall the Charter be amended to convert the position of City Treasurer from elected to an appointed position; the appointment be made by the City Manager; be at-will; that the City Manager may assign certain duties to other deputies or the Director of Finance; that the minimum qualifications shall be in the Charter by reference to the Government Code; that the bond and oath of the City Clerk be filed with the City Attorney?

YES/찬성 → ○

NO/반대 → ○

현장 수정안 제 [A]호. 시 재무관을 선출직에서 임명직으로 바꿔 시행정 담당관 마음대로 임명할 수 있게 하고, 시행정 담당관은 다른 대리인이나 재무 책임자에게 특정 임무를 할당할 수 있으며, 정부법을 참조해 필요한 최소 자격 요건을 현장에 삽입하고, 시 서기관의 신원 보증 증권과 서약서를 시 검사에게 제출하도록 현장을 수정하는 데 찬성하십니까?

B Shall the Charter be amended to update accounting provisions to eliminate obsolete funds and to reflect generally accepted accounting principles, to ensure proper accounting by establishing separate water and electric utility funds, and to clarify existing language regarding fund transfers?

YES/찬성 → ○

NO/반대 → ○

현장 수정안 제 [B]호. 회계 관련 조항을 갱신해서 사용하지 않는 기금을 없애고, 일반적으로 널리 인정되는 회계 원칙을 반영하며, 별도의 수도 및 전기 기금을 마련해 적절한 회계 처리가 이루어지도록 하고, 자금 이체와 관련된 기존 용어를 명확히 다듬을 수 있도록 현장을 수정하는 데 찬성하십니까?

C Shall the Charter be amended to reflect the correct title of the director of finance, remove obsolete language regarding petty cash handling, require that the budget be adopted by June 30, and eliminate inefficiencies in bond sales by allowing flexibility?

YES/찬성 → ○

NO/반대 → ○

현장 수정안 제 [C]호. 재무 책임자의 올바른 직함을 반영하고, 소액 현금 처리와 관련된 불필요한 용어를 삭제하며, 6월 30일까지 예산안을 채택하도록 규정하고, 공채 판매의 비효율성을 없애기 위해 융통성을 발휘할 수 있도록 현장을 수정하는 데 찬성하십니까?

END OF BALLOT
투표지 끝

102

Glendale 4/2/13

VOTER INFORMATION PAMPHLET

The following pages contain:

CANDIDATE STATEMENTS

Each Candidate's Statement in this pamphlet is volunteered by the candidate. Although all candidates had the opportunity to submit a statement, some candidates may not have submitted a statement. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot page of this pamphlet.

BALLOT MEASURES, ANALYSES, ARGUMENTS AND REBUTTALS

ANALYSES: The Impartial Analysis is an impartial summary of the results of the proposed measure or proposition.

ARGUMENTS: Arguments and/or rebuttal arguments in support of or in opposition to the proposed laws are the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.

BECOME A "PERMANENT ABSENT VOTER"

Pursuant to California Elections Code § 3201, . . .

Any voter may apply for permanent absent voter status. This means for all future elections, you will automatically be mailed a ballot for every election you are eligible to participate in. You will no longer have to fill out a Mail Ballot/Absent Voter Ballot Application form, from either the back of the Sample Ballot booklet, or from any candidate or committee who circulates such forms.

Pursuant to California Elections Code § 3206, . . .

Any voter whose name appears on the permanent absent voter list shall remain on the list and shall be mailed a mail ballot for each election conducted within his/her precinct. If the voter fails to return an executed mail ballot for any 4 consecutive statewide general elections, the voter's name shall be deleted from the Permanent Absent Voter list.

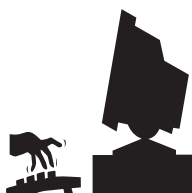
You may request an application for Permanent Absent Voter Status from the:

LOS ANGELES COUNTY ELECTION DEPARTMENT

by phone: 562-466-1323

by writing: REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK
P.O. BOX 30450
LOS ANGELES, CA 90030-0450

LOS ANGELES COUNTY
General Voter Information
<http://lavote.net>



To find your Polling Place:
Click on "Find your Polling Place & Preview Sample Ballot"
Follow directions.

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

JEFFERSON BLACK

Age: 53
Occupation: Teacher/ Businessman/ Parent

I've been a Glendale Resident for 19 Years, serving as Neighborhood Watch Block Captain and past Board Member of the Adams Hill Home Owners Association.

I was at a Burbank Trader Joes recently when I overheard a young women dissing Glendale to her friend. It broke my heart.

I want to bring Transparency back to city hall: stopping landlords/builders from turning single family dwellings into multi-unit complexes.

In the almost 20 years I've lived here the Los Angeles side of my neighborhood gets paved every 3 years while our Glendale side not even once! Surprisingly, the city has no answer on this. I'll find out why.

As a Parent with a 7 year old in the GUSD, I'll push for tighter Security in our Schools and seat belts on Field Trip Buses.

I'll strive for better neighborhoods and preserve the property values of homes by maintaining our parks, proposing a Cops on Bikes program and brainstorming ways to ease traffic trouble spots.

I'm a Community Activist and Diplomatic Problem Solver. I'm compassionate yet unafraid to fight for what's right. Let's bring pride and integrity back to Glendale. Together, we'll put Glendale back on the Map!

Visit
www.Vote4Jefferson.com

/s/ Jefferson Black

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

RICK BARNES

Age: 66
Occupation: Realtor® Businessman

For more than 30 years, I have lived in Glendale, boosting homeownership in our city, and my clients have become my neighbors and friends. It has been my goal, professionally and personally, to help our city grow—in population, in appeal, and in safety. Seventeen years ago I co-founded the non-profit Glendale Crime Stoppers, which evolved into the successful Los Angeles Regional Crime Stoppers.

With today's difficult economic issues, I believe I can make a contribution by serving on Glendale's City Council.

My motto is EVERY PENNY COUNTS.

When the time comes to consider your taxes, utility costs, and permit fees, I will ensure that the City Council answers these questions first:

Did we do everything we could to boost the businesses in Glendale, so they could flourish without undue restrictions and regulations?

Did we do everything we could to attract the kind of businesses to Glendale that generate much-needed tax revenues, so our residents don't have to bear so heavy a burden?

I want to represent you on a City Council that embodies Common Sense, Accountability and Transparency.

Remember: Every Vote Counts, Every Penny Counts.

/s/ Rick Barnes

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

EDITH M. FUENTES

Age: 62
Occupation: Retired City Administrator

I am running for Glendale City Council because I want to continue serving the City that I have lived and worked in for the past 20 years.

Glendale is at a crossroads and the challenges ahead are widespread and problematic. Glendale has suffered considerable financial losses, resulting in cuts to essential services. We must strike a balance to preserve our quality of life while operating within our means.

I will dedicate my extensive educational (Master of Public Administration, Master of Planning and Development Studies, Harvard Graduate School of Design certification) and city government experience to address your concerns.

On Council, I will focus on:

- Keeping Glendale one of the safest cities in the country
- Preserving and enhancing the quality of our neighborhoods
- Maintaining and upgrading infrastructures
- Expanding existing and new business development efforts
- Helping property and business owners by streamlining procedures

I know how the City works, where its problems are and how to fix them. I will bring a balanced approach to the Council that focuses on preserving our quality of life.

I humbly ask for the honor of your vote.

/s/ Edith M. Fuentes
For more information about my platform,
visit: www.fuentes4council.com (818) 221-9533

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

LAURA FRIEDMAN

Occupation: City Council Member / Small Business Owner

As your council member, I've proven that fiscal responsibility is my top priority. I voted to reduce salaries, and negotiated for employees to pay a higher share towards their pensions. I helped downsize the city workforce by 10% and reformed pensions by raising retirement ages and lowering payouts for new employees.

Despite the recession, Glendale is fiscally sound and has maintained service levels, added new parks and improved infrastructure. In addition, violent crime has dropped 33% since 2008.

Delivering on my 2009 campaign promise, I led the transformation of the San Fernando Corridor into a business and job-creation engine for Glendale.

To support the arts and businesses, I started a program which turns vacant downtown storefronts into temporary art exhibitions.

For my support of small business and economic development, the Glendale Chamber of Commerce named me "Woman of the Year."

I played a key role in promoting traffic safety. I support historic preservation and protection of our hillsides and open spaces.

I am endorsed by Congressman Schiff, Supervisor Antonovich, State Senator Liu, Assemblyman Gatto, Sheriff Baca, the Glendale Fire Fighters' Association, the Glendale Police Officers' Association, and many local elected officials and community leaders. I ask for your vote.

/s/ Laura Friedman

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ARA JAMES NAJARIAN

Occupation: Glendale Councilmember

I have served you as a City Council member and Mayor since the last time you voted for me in 2009. During this time I listened to your concerns and those of my colleagues as to how best serve you. Glendale has endured extraordinary financial challenges but we continue to maintain a balanced, frugal budget while keeping city services at the level of excellence that you expect and deserve.

As a result, we are a stronger city than at anytime in the past. Downtown is thriving and exciting. With our Class 1 Fire and excellent Police Departments we are one of the safest cities in the nation. We have a new swimming pool and new and renovated parks. Our community, including our hillsides and streets, remains peaceful and our most significant neighborhoods, with their charming architecture, are now preserved through historic designation.

We invite people to walk, bike, ride transit and use alternative methods of transportation.

I will not stop fighting for our safety, our parks and our quality of life. Glendale is a premiere city and I will work hard to keep it that way.

Vote for Ara Najarian on April 2.
Endorsed by Glendale Police & Fire

/s/ Ara Najarian

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ZAREH J. SINANYAN

Age: 39
Occupation: Attorney

My family and I have lived in Glendale for 14 years and I have, for the past 6 years, served on the Parks, Recreation and Community Services Commission as well as the Community Development Block Grant Advisory Committee, which I chaired from 2009 to 2011. The last decade has also been fruitful for me in terms of community organizing and ensuring that more Glendaleans exercise their precious right and privilege of voting.

Through my public service, I learned about Glendale's financial needs, capabilities, areas which require improvement. As Chairperson of the CDBG Advisory Committee, I have been a consensus builder, ensuring that the ever-decreasing funds are properly allocated to the programs and groups with the highest demonstrated need and most efficient use of resources. I have also become acutely aware of the needs of the community in term of services and governance.

Glendale deserves a councilmember who believes in the fundamental principles of effective government, transparency and accessibility, with a clear vision of its future. As councilmember I will advance and improve the business climate in the City, and relentlessly promote an exceptional environment in which to raise our children and for residents to prosper.

/s/ Zareh J. Sinanyan
www.votezareh.com

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

MIKE MOHILL

Age: 70
Occupation: Retired Businessman.

58 year Glendale resident.
B.A. California State University.
Vietnam veteran.

- WITH YOUR SUPPORT, when elected, we can:
- Always keep Public Safety our highest priority.
 - Fight for the taxpayers.
 - Decrease water and electric rates.
 - Improve road maintenance.
 - By operating a lean transparent government we will have our "financial house" in order before increasing city employees' salaries and benefits.
 - STOP indebting our children with Costly Municipal Bonds without voters' approval.
 - STOP "new" Assessment District taxes.
 - Help the city become MORE Business Friendly.
 - Eliminate Parking Variances for new construction.
 - Provide more Parks and Open Space.
 - Protect hillsides from over-development.

Like many of you, our family moved to Glendale for its character, generous open space, small-town environment for raising children and developing lifelong friendships. Glendale has always had a reputation for our quality of life. Yet, in just the last four years, many of the things that make our city special are being lost in our "Jewel City". Traffic grid-lock, over development, permit fee increases, water rate increases, and after the election electrical rate increases. As a council member, with your vote, I will stop these and work to bring back and protect the Quality of Life we used to have.

/s/ Mike Mohill

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

HERBERT MOLANO

Occupation: Business Owner

Twenty-six years ago when I purchased property in Glendale, I saw the promise of a safe city, financially sound, and friendly to residents, property owners, and small business.

So I built my business and raised my family here getting involved with R.D. White Elementary, Wilson Middle School, and Glendale High. With graduations, H.S. football Fridays and coaching soccer became sweet memories, but my concern for the city remained.

For years, at council sessions, I've advocated for financial prudence only to see unfunded debt propping up luxury pensions at age 50, relentless fee increases, and hundreds of millions borrowed to plug general budget deficits.

I've seen reckless overbuilding with worsening traffic congestion and unabated reckless driving. I've seen million-dollar employee lawsuits and a growing bloated city bureaucracy.

It's a council problem.

I believe we can have a wiser, safer, fairer, more productive city. I believe that responsible people with empathy outnumber those bent on turning the system to their selfish ends.

But we need citizens of conscience who, by their vote, will promote transparency, help our quality of life, and keep the promise I saw those many years ago. That's why I need your vote.

Together, we can fix this.

/s/ Herbert Molano

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

CHAHE KEUROGHELIAN

Age: 55
Occupation: Small Business Owner

While taking responsibility for my decisions, as each elected official must, I will uphold the values upon which our individual and collective success depends –accountability, civility, hard work, teamwork, honesty, fair play.

I am committed to:

- * Encouraging more public participation and transparency in policy-making decisions;
- * Making dialogue, not intimidation, the preferred venue of communication to work together and share our common vision;
- * Providing steadfast support to small businesses;
- * Allocating necessary funds for programs for the seniors and the physically challenged;
- * Encouraging constructive City Council/School Board cooperation;
- * Promoting law enforcement with active community involvement and mutual respect;
- * Investing in our youth to ensure a brighter future for them.

I realize that we cannot all agree on every issue, but together, we can change Glendale for the betterment for all those who have a stake in our city.

If this message resonates with you, I ask you to vote for me. Just like you, I care deeply about our city, and I want the best for Glendale. My decisions will be based on what my conscience tells me in the best interest of Glendale. I have proven that while serving on many boards and currently as Design Review Board member.

/s/ Chahe Keuroghelian

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

ROLAND KEDIKIAN

Age: 45
Occupation: Bankruptcy Attorney

Times are tough. Glendale needs real leadership to end budget deficits, rebuild city infrastructure, protect open spaces and address vehicle congestion.

I have lived and worked for over 15 years as a bankruptcy attorney here, helping people put their lives back together after debt and disaster. With my wife, I run two successful law offices that provide affordable, effective legal services for people who need protection from a banking system that preys on the most vulnerable.

Honesty and hard work are the values upon which I've built my life and career.

I am committed to creating:

- a balanced city budget that emphasizes efficiency, not just endless borrowing and careless spending.
- water and electric revenues that rebuild our city infrastructure, not just pay for city expenses.
- smart growth, not just parking variances that just perpetuate congestion.

I understand how to balance the budget as well as the needs of the Glendale business community. I also understand the concerns of the everyday people in our city who struggle to make ends meet. I believe in this city and its potential. Vote for me, Roland Kedikian, and together, let's build a better Glendale where all of us can thrive.

/s/ Roland Kedikian

FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL

SAM ENGEL

Age: 59
Occupation: Retired Neighborhood Services Administrator

The decisions by our City Council have the most significant impact on our daily lives – sometimes even more than those of our state and federal government. Sam Engel is running for the Glendale City Council because he understands that our city and residents thrive when we come together as a community.

Sam is the strongest candidate on the ballot and will bring a much-needed community focus back to our City Council. Sam's record over the past twenty-plus years speaks for itself. His record demonstrates results produced by building consensus between groups and individuals.

Sam understands our city's issues and concerns. His priorities will be:

- Building safe, well-maintained neighborhoods
- Balancing our budget with fiscal responsibility & accountability
- Partnering with other agencies to maximize our resources
- Returning the City Council's focus to policy & goal-oriented decision making
- Restoring & Strengthening GWP's operations & reserves
- Promoting economic development that provides new middle-class jobs

This election is about how our local government and residents can work together to make Glendale a better, more prosperous city. Sam Engel will be that voice on our City Council.

Vote Sam Engel for Glendale City Council!
Proven ♦ Respected ♦ Trusted
www.SamEngelforCityCouncil.com

/s/ Sam Engel

FOR GLENDALE CITY CLERK

STEPHANIE V. LANDREGAN

Age: 60

Occupation: Educator/Businesswoman

The City clerk's office needs to be improved by taking steps to enhance the business permitting climate in Glendale and by tightening up on elections.

I have over 20 years of management experience within state and municipal governments in Southern California.

As Director of the UCLA Extension Landscape Architecture Program, I manage 70 adjunct instructors, manage and balance the program's budget and curriculum, and oversee instructor and advisory meetings for the four-year program.

I have served for more than 13 years as a Glendale City Commissioner and have served on a State Committee as chair, vice chair and member since 2002. I also serve our community by volunteering countless hours reviewing City development projects, and serving on the boards of several non-profit and charitable organizations.

As a long time Glendale resident and homeowner, I have a deep and personal commitment to the excellence of this city.

To protect Glendale residents and the sanctity of this office, I promise to make our City Clerk office transparent, accessible, and business-friendly.

I would be honored to have your vote and to serve as Glendale's City Clerk. www.stephanielandregan.com.

/s/ Stephanie Landregan

FOR GLENDALE CITY CLERK

ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN

Age: 36

Occupation: City Clerk

It has been a privilege to serve as your City Clerk for two terms and I hope I can count on your support to continue serving our great city.

We experienced one of the worst economic downturns in history and through experienced leadership and strategic decision making; we expanded the quality of services that you expect from our office. In just two terms we have accomplished:

- Video recording and archiving council and commission meetings online
- Digitizing paper processes including public records requests
- Organizing informational forums on voting and civic affairs
- Creating programs for high school and college students to volunteer at city hall
- Making Election information available online

The challenge every American faces is keeping its government inclusive and responsive. As your City Clerk, I will meet these challenges with innovation and determination while fostering an environment that encourages civic participation and fair-play for all.

I strongly believe that my education, training, credentials, and vision uniquely qualify me to lead the Clerk's office in these uncertain times. I hope to earn your vote on April 2, 2013.

Please visit www.ArdyforCityClerk.com to learn more about my platform.

/s/ Ardashes Kassakhian

FOR GLENDALE CITY TREASURER

RAFI MANOUKIAN CPA, MBA

Age: 52

Occupation: CPA, Councilmember

I have been a resident of the City of Glendale for over twenty-five years and my children were born and raised in the Jewel City.

I am a Certified Public Accountant by profession with over twenty years experience, and have earned a Master's in Business Administration. I have served on the Glendale City Council for ten years. I serve as a commissioner and President of the Burbank Glendale Pasadena Airport Authority, as well as on the BGP Airport Authority's Finance Committee making policy decisions regarding the Authority's investment portfolio.

I have also served in our country's Air Force for four years, and earned an Honorable Discharge and the Air Force Commendation Medal.

The role of the City Treasurer is to be the impartial steward of the city's treasury and taxpayer funds. It is imperative that we have an independent Treasurer that has the education and the experience to soundly and conservatively manage taxpayer funds and guide the city's investment and fiscal policies. I have the education and experience to be an effective City Treasurer.

I ask for your confidence and your vote.

/s/ Rafi Manoukian

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to provide that the City Treasurer shall be appointed by the City Manager subject to the approval by the City Council, instead of being an elected position. Although appointed, the position will be an at-will position unlike other department directors of the City. The amendment further requires that the appointed treasurer meet certain minimum qualifications enumerated in the California Government Code, such as a minimum of three years experience as a senior financial management position in a county, county, or other public agency dealing with similar financial responsibilities; valid baccalaureate, masters, or doctoral degree from an accredited college in a related field; certificate or accreditation issued by the California Board of Accountancy, Institute of Chartered Financial Analysts or the Treasury Management Association.

The appointed City Treasurer will have the authority to invest the City's idle funds. The Amendment further will authorize the City Manager to assign certain banking duties to the Director of Finance. Lastly, the amendment will require that the elected City Clerk file his/her bond and oath with the City Attorney rather than the City Treasurer.

This Measure requires approval of a majority of voters. A "yes" vote for this Measure will convert the position of the City Treasurer into an appointed position. A "no" vote against this Measure will leave the City Treasurer position as an elected position.

THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.

/s/ MICHAEL J. GARCIA
City Attorney

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE A

It is time to take politics out of the city treasurer position, and Appoint rather than Elect our city treasurer. The Appointment process is simply superior to the Election process in vetting the best candidate for this very specialized position.

In California there are 22 cities larger than Glendale, and over 80% do not elect their treasury managers, including the cities of Los Angeles, San Diego, San Jose, Sacramento, Long Beach, Anaheim, and Santa Ana.

This is no accident. Larger cities have large city portfolios that require a greater skill set from their treasury managers than smaller cities. The Appointed process works best to find them. First, only specialists, money managers, apply. Applicants are rated and interviewed, resulting in the best qualified candidate being hired as the best fit for the job.

The Election process works best for selecting Council candidates who are generalists. Candidates offer voters their vision for the future of our city. Successful candidates need to have better vote getting skills to sell their message. Voters understand. They are electing policy makers who operate in the public eye.

Our city treasurer position is a money specialist job; it should not be a political office. **The voting booth is not the place to determine the technical skill set for a money specialist.** This full time job needs to attract specialists who have the skill set to manage our \$400 million city portfolio. Being a money manager is a career choice, a profession. Skilled money managers will apply for job openings that are Appointed. Few would consider becoming a political candidate to run for Elected Office to do their job.

Glendale needs to join the largest cities in California by approving Measure A, and free its voters from having to judge who would make our best money specialist.

/s/ Ronald T. Borucki
City Treasurer
City of Glendale

ARGUMENT AGAINST MEASURE A

The Citizens of Glendale have not voted for a treasurer who was not an appointed incumbent for the last 30 years. What was usually the MO, the treasurer resigns in the middle of the term and the council appoints the next treasurer, and that person runs and generally wins as an incumbent.

For a change this time the voters will have a say in who they elect to represent them in the office of the City Treasurer.

The office of the City Treasurer is created by our city's charter and the function of the City Treasurer is "shall receive and safely keep and pay out as directed in this Charter all moneys belonging to the city and all moneys received into the hands of any office, board, department or employee of the city and shall keep an exact account of receipts and disbursements". The cash management of the city.

Of all our elected officials, the treasurer of any governmental body must be the most independent, the one most answerable to the voters. The treasurer doesn't spend the taxpayers' money, he or she keeps an eye on it for us. And the elected officials who spend the taxpayers' money want to influence the selection of the person to watch it. Do you want your treasurer Beholden to the city council or to you, the electorate.

The fundamental question that we need to answer is whether we want more democracy or less. If we want less democracy we should have all of our representatives appointed by a king, and if we believe in one-person one vote, if we believe in our democracy, if we believe that the separation of powers is a key attribute of our democracy, then you should not support this ballot measure.

Vote No on Measure A.

/s/ Rafi Manoukian CPA, MBA
Councilmember City of Glendale

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE B

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to make its accounting and budget provisions consistent with Generally Accepted Accounting Principles (GAAP). The Charter identifies ten specific funds to account for activities of the general fund and the electric and water utilities of Glendale Water & Power (GWP). This amendment is intended to modify the Charter to streamline the accounting structure by reducing the number of funds associated with the general fund and GWP's electric and water funds, but continue to provide for all of the operations and activities of the above-referenced funds. This amendment will require the City to maintain separate funds for specific functions as required by federal or state laws, Charter provisions, GAAP, or as determined by council action. It further provides that the Council may establish policies relating to cash reserves.

The Charter currently requires that the City annually transfer an amount equal to 25% of annual operating revenues of GWP, excluding specified wholesale revenues, from the GWP surplus fund to the general reserve fund. The Council may reduce or waive the transfer in order to insure the sound financial position of GWP. In the 2011-12 fiscal year, the amount of this transfer equaled 12% of the electric utility's annual operating revenues, with no transfer of water revenues. The purpose of the current Charter provision is to authorize a transfer of a specified percentage of GWP's annual gross revenues from the utility to the general fund.

The Charter, however, currently provides that the transfer is to be made from the GWP surplus fund. Making this type of operating revenue transfer from a reserve or surplus fund currently violates GAAP. This amendment will make this provision consistent with GAAP by requiring that the transfer be made from the electric and water utility funds (to the extent permitted by state law). This amendment will not increase or change the method for calculating the transfer and does not increase the maximum percentage that can be transferred in a fiscal year. The amendment modifies the timing of the transfer to allow it to be made in accordance with the budget process at the beginning of the fiscal year instead of at the end of the fiscal year.

This Measure requires approval of a majority of voters. A "yes" vote for this Measure will amend the Charter to reflect current requirements of GAAP and clarify the source of payment for the GWP transfer. A "no" vote against this Measure will maintain the status quo.

THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE B. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.

/s/ MICHAEL J. GARCIA
City Attorney

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE B

VOTE YES ON MEASURE B to update the City's accounting provisions to provide for more efficient reporting of the City's finances.

Measure B will streamline and modernize the Charter to bring it into conformance with modern accounting practices. The City currently maintains funds which are not necessary to comply with today's governmental accounting standards. Instead, many funds are maintained simply to comply with outdated Charter provisions, many of which were created in the 1920's, 1930's and 1940's. This creates unnecessary complexity in budgeting and administration, and truly elevates form over substance. By complying with Generally Accepted Accounting Principles (GAAP), the City properly accounts for all the various activities and operations of the City, including General Fund and Glendale Water and Power (GWP) operations.

Due to frequent changes in accounting practices, which mandate specific accounting requirements, including establishment, as well as changes to fund structures, the Charter must be more flexible to comply with these dynamic changes in the rules and regulations. This flexibility will allow for more efficient and transparent accounting and financial reporting.

Measure B will also eliminate any perceived ambiguities regarding the accounting of the voter-approved transfer of GWP operating revenues to the City's general fund. This language does not increase or modify the transfer or the method of calculating it, but simply ensures the accounting of the transfer does not conflict with GAAP. Approval of this measure does not affect utility rates.

A YES vote will ensure that the City accounts and reports its various funds in a manner that is consistent with modern Generally Accepted Accounting Principles.

/s/ Frank Quintero, Mayor
/s/ Laura Friedman, Council Member
/s/ Ara Najarian, Council Member
/s/ Dave Weaver, Council Member

ARGUMENT AGAINST MEASURE B

"This proposition changes Charter Article XI's sections by:

- Eliminating the GWP Depreciation Funds (§17) where GWP revenues must be set aside to cover "normal depreciation" and used for "repair, replacement, betterment and extensions" of the utility's infrastructure.
- Eliminating the GWP Surplus Fund (§22) whose inflow is surplus monies left at year-end, **after all utility needs have been met** (§§20 & 22). This Surplus Fund's outflow is restricted to GWP needs, except an amount of the surplus measured by 25% of the utility's operating revenues can be transferred to the General Reserve Fund (§22). THIS SURPLUS IS THE ONLY AUTHORIZED USE OF GWP MONIES FOR OTHER THAN GWP.
- Eliminating the rainy day General Reserve Fund (§15) that advances cash, when the need arises, to other city accounts
- Eliminating the current prohibition against GWP receipts being credited to the General Budget Fund (§14) that pays general appropriations; and, mandating up to 25% of the utility's operating revenues be transferred to that fund to pay for such appropriations.

This 25% plus the utility tax means approximately 1/3 of ratepayers' dollars can be diverted from providing them with water and electricity. We're told the utility's infrastructure is in dire need of critical improvements; and, without a rate increase there's no GWP money to pay for them. Meanwhile, almost \$21,000,000 of GWP receipts that could pay for these improvements are annually transferred to the General Budget Fund to pay for general appropriations -- this even though the charter excepts them from going there. Vote 'NO!' Prevent legalizing this raid on GWP revenues at the cost of injuring the utility. 'NO' says: "NO GWP transfers until all GWP needs are met."

Finally, the independent auditors at the 12/11/2012 City Council meeting publicly stated that transfers from the surplus fund don't violate accounting principles."

Signatures of Guardians Officers:

/s/ Francisco Alonso, Former Mayor, City of Monterey Park, Vice President, Guardians, Inc.

/s/ Dr. John Kraft, Vice President, Legislative Liaison, Guardians, Inc.

IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE C

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to remove obsolete language and provide for the change of the official title from director of administrative services to director of finance.

Currently, the Charter requires that the Council by ordinance provide for petty cash funds for payment in cash of expenditures provided for in the budgets that cannot conveniently and economically be paid otherwise. This amendment will eliminate this requirement, and instead allow for proposes to require that such petty cash payments to be charged against budgeted line items, pursuant to the budget process.

The Charter further requires that, on or before the first day of June of each year, the city manager must submit to the council a proposed budget. The Charter does not provide for a date by which the budget must be adopted. The proposed amendment remove the requirement to submit a proposed by budget by June 1, and replace it with a requirement that a budget be adopted by June 30 of each year.

The Charter requires that bonds be sold only at a public sale, and that if no satisfactory bid is received, the council may reject all bids received, and thereafter sell said bonds at public or private sale. The amendment provides that the bonds may be sold either through a negotiated or a competitive process as determined by the Council.

THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE C. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.

/s/ MICHAEL J. GARCIA
City Attorney

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE C

VOTE YES ON MEASURE C to update the City's Charter. Over time certain requirements in the Charter have become obsolete.

The Charter requires that the Council by ordinance provide for petty cash funds for payment in cash of expenditures provided for in the budgets that cannot conveniently and economically be paid otherwise. Due to modern computer systems, this is an outdated practice since petty cash payments are limited to small expenditures and are charged against budgeted line items.

The Charter requires that the City Manager submit to the Council a proposed budget by June 1. In reality, Council begins the budget process in April or sooner. This amendment will require that regardless of when the process begins, a balanced budget **MUST BE ADOPTED** by June 30th.

The Charter currently requires that when issuing bonds, the bonds be sold only at public sale via a competitive process, provided, however, that if no satisfactory bid is received, the council may reject all bids received, and thereafter sell said bonds at a public or private sale. In some cases, negotiated bond sales are more efficient and result in lower rates paid by the City. Removing the requirement that every bond issue be made by competitive public sale, and allowing for a negotiated bond sale, when it will be more economical or efficient, will provide the City with savings, greater flexibility and eliminate inefficiencies.

A YES vote will ensure that the Charter is updated and consistent with current City practice.

/s/ Frank Quintero, Mayor
 /s/ Laura Friedman, Council Member
 /s/ Ara Najarian, Council Member
 /s/ Dave Weaver, Council Member

ARGUMENT AGAINST MEASURE C

"Vote 'NO' This Amendment is unnecessary. It takes authority away from the City Council; it eliminates accountability of cash management; it opens the door for theft of funds by eliminating council approved demands for funds; it eliminates the possibility of a multi-year budget; and changes the competitive bid process for bond sales by opening the door to negotiated bids which, according to the Securities and Exchange Commission, creates the possibility for underwriters to use campaign contributions and connections to obtain deals on terms that may not be in the best interest of the public. Those concerns were at the center of SEC bond market investigations that involved the following issues:

- Pay-to-play (underwriters making political contributions to get underwriting contracts)
- Conflicts of interest (persons associated with the municipality having relations with underwriting firms)
- Inadequate disclosure
- Lack of price transparency and excessive markups in bond prices
- Questionable sales practices

The SEC found that most firms made significant political contributions and those that were making contributions were usually the same ones seeking municipal business.

Scandals over political contributions and influence peddling involving high-level officials at leading securities firms led executives representing 17 Wall Street firms to call for a ban on political contributions by their municipal bond departments. Those firms represented approximately 75 percent of the municipal underwriting business. The industry's self-regulating body, the Municipal Securities Rulemaking Board (MSRB), proposed a rule to limit the growth of business-related contributions by Wall Street firms. The MSRB passed Rule G-37, that barred municipal dealers that made political contributions to clients from doing business with those clients for the next two years. The G-37 Rule proved to be inadequate.

Vote NO to maintain fiscal responsibility and accountability, promote open and transparent government and prevent opportunity for corruption."

Signatures of Guardians Officers:


/s/ Francisco Alonso, Former Mayor, City of Monterey Park, Vice President Guardians, Inc.

/s/ Dr. John Kraft, Vice President, Legislative Liaison, Guardians, Inc.


VOTING INSTRUCTIONS FOR OPTO-MARK BALLOTS


옵토 마크 (OPTO-MARK) 투표용지 사용방법

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the candidate(s) of your choice with a black or dark colored pen only!


Where two or more candidates for the same office are to be elected, vote for all candidates for that office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates who are to be elected.

To vote for a qualified write-in candidate (a person not listed on the ballot), write the name of the qualified write-in candidate in the blank space provided for that purpose under the appropriate office heading and completely fill in the oval  in the area to the right of the name written in. You must fill in the oval next to the name you write in or your vote will not be counted.


To vote on any measure, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the word "YES" or from the word "NO" with a black or dark colored pen only!


If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.

유권자들을 위한 설명서:



















투표용지에 이름이 인쇄되어 있는 후보자에게 기표하려면 선택한 후보자(들)의 이름 오른쪽에 있는 화살표가 가리키는 타원형  을 검정색이나 진한색의 펜만을 사용하여 완전히 칠하십시오!

같은 공직에 두 명 이상의 후보자를 선출할 때는 해당 공직의 후보자들 중 선출하고 싶은 모든 후보자에게 기표하되, 선출할 수 있는 인원수를 넘지 않아야 합니다.

유자격 기명투표 후보자(write-in candidate: 투표용지에 제시되지 않은 자)에게 기표하려면 해당 공직명 아래에 마련되어 있는 빈칸에 후보자의 이름을 기입하고 반드시 기명란 오른쪽에 있는 타원형  을 완전히 칠하십시오. 기명 후보자의 이름 옆에 있는 타원형을 칠하지 않으면 득표집계에 반영되지 않습니다.

법안에 투표하려면 “찬성(YES)” 또는 “반대(NO)”의 오른쪽에 있는 화살표가 가리키는 타원형  을 검정색이나 진한색의 펜만을 사용하여 완전히 칠하십시오!

투표용지에 잘못 기표하셨을 경우, 지역 선거관리위원회에 그 투표용지를 반납하시고 새 투표용지를 교부 받으십시오.

JOHN ADAMS	→ 
JOSIAH BARTLETT	→ 
SAMUEL CHASE	→ 
WILLIAM ELLERY	→ 
AMELIA EARHART	→ 
JOHN HART	→ 
FRANCIS LIGHTFOOT LEE	→ 
PHIL LIVINGSTON	→ 
WILLIAM PACA	→ 
JOHN PENN	→ 
BETSY ROSS	→ 
SUSAN ANTHONY	→ 
	→ 
	→ 
	→ 
	→ 
Measures Submitted to the Voters	
Shall Ordinance No. 12345, allowing development of the north hills, be adopted?	YES → 
	NO → 



OFFICIAL BALLOT
CITY OF GLENDALE
GENERAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, APRIL 2, 2013

공식 투표지
GLENDALE 시
총 지방선거

2013년 4월 2일, 화요일

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
이 투표지 영수증은 유권자가 떼어내어 보관해야 합니다

Mark your choice(s) by FILLING IN THE OVAL completely with a BLACK or DARK PEN ONLY.

타원을 ● 반드시 검정 또는 짙은 색 펜으로 빈틈 없이 칠하여 귀하의 선택 사항(들)을 표기하십시오.

① **EK** No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU?
저는 투표하였습니다 - 귀하는 투표하셨습니까?

GLENDALE

For MEMBER of the CITY COUNCIL
Vote for no more than THREE
시의회 의원

세 명 이상 투표하지 마십시오

JEFFERSON BLACK
Teacher / Parent / Businessman
교사 / 부모 / 사업가

RICK BARNES
Realtor
부동산 중개인

EDITH FUENTES
Retired City Administrator
퇴직한 시 행정관

LAURA FRIEDMAN
Councilmember / Business Owner
시의회 의원 / 사업주

ARA JAMES NAJARIAN
Glendale Councilmember
Glendale 시의원

ZAREH J. SINANYAN
Attorney
변호사

MIKE MOHILL
Retired Businessman
퇴직한 사업가

HERBERT MOLANO
Business Owner
사업주

ARAM KAZAZIAN
California Licensed Architect
캘리포니아주 유면허 건축가

CHAH KEUROGHELIAN
Small Business Owner
소규모 사업주

ROLAND KEDIKIAN
Bankruptcy Attorney
파산 전문 변호사

SAM ENGEL
Neighborhood Services Administrator
주민 서비스 행정관

For CITY CLERK
Vote for ONE
시 서기관 한 명만 선출하십시오

STEPHANIE V. LANDREGAN
Educator / Businesswoman
교육가 / 여사업가

ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN
City Clerk
시 서기관

For CITY TREASURER
Vote for ONE
시 재무관 한 명만 선출하십시오

RAFI MANOUKIAN
Councilmember / CPA / MBA
시의회 의원 / 공인회계사 / 경영학 석사

EK ① CONTINUE VOTING
계속 투표

Glendale 4/2/13

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
유권자에게 제출된 법안

A Shall the Charter be amended to convert the position of City Treasurer from elected to an appointed position; the appointment be made by the City Manager; be at-will; that the City Manager may assign certain duties to other deputies or the Director of Finance; that the minimum qualifications shall be in the Charter by reference to the Government Code; that the bond and oath of the City Clerk be filed with the City Attorney?

YES/찬성 → ○

NO/반대 → ○

현장 수정안 제 [A]호. 시 재무관을 선출직에서 임명직으로 바꿔 시행정 담당관 마음대로 임명할 수 있게 하고, 시행정 담당관은 다른 대리인이나 재무 책임자에게 특정 임무를 할당할 수 있으며, 정부법을 참조해 필요한 최소 자격 요건을 현장에 삽입하고, 시 서기관의 신원 보증 증권과 서약서를 시 검사에게 제출하도록 현장을 수정하는 데 찬성하십니까?

B Shall the Charter be amended to update accounting provisions to eliminate obsolete funds and to reflect generally accepted accounting principles, to ensure proper accounting by establishing separate water and electric utility funds, and to clarify existing language regarding fund transfers?

YES/찬성 → ○

NO/반대 → ○

현장 수정안 제 [B]호. 회계 관련 조항을 갱신해서 사용하지 않는 기금을 없애고, 일반적으로 널리 인정되는 회계 원칙을 반영하며, 별도의 수도 및 전기 기금을 마련해 적절한 회계 처리가 이루어지도록 하고, 자금 이체와 관련된 기존 용어를 명확히 다듬을 수 있도록 현장을 수정하는 데 찬성하십니까?

C Shall the Charter be amended to reflect the correct title of the director of finance, remove obsolete language regarding petty cash handling, require that the budget be adopted by June 30, and eliminate inefficiencies in bond sales by allowing flexibility?

YES/찬성 → ○

NO/반대 → ○

현장 수정안 제 [C]호. 재무 책임자의 올바른 직함을 반영하고, 소액 현금 처리와 관련된 불필요한 용어를 삭제하며, 6월 30일까지 예산안을 채택하도록 규정하고, 공채 판매의 비효율성을 없애기 위해 융통성을 발휘할 수 있도록 현장을 수정하는 데 찬성하십니까?

END OF BALLOT
투표지 끝

102

Glendale 4/2/13

유권자 안내

이어지는 페이지에는 다음과 같은 정보가 실려있습니다.

후보 성명서

팜플렛에 실린 각 후보의 성명서는 해당 후보가 자발적으로 제공한 것입니다. 성명서를 제출할 수 있는 기회는 모든 후보들에게 주어졌으나, 성명서를 제출하지 않은 후보가 있을 수도 있습니다. 완전한 후보자 명단은 이 팜플렛의 투표용지 견본 페이지에 있습니다.

투표대상 법안, 분석 및

분석: 공정한 분석이란 발의된 법안이나 발의안의 결과에 대한 공평한 요약내용입니다.

찬반론: 발의된 법안을 지지하거나 반대하기 위한 찬성론 및/또는 반대론은 해당 작성자의 개인적 의견이며 선거국에 의해 정확성이 검증된 바 없습니다.

“영구 부재 투표자” 신청을 하십시오

캘리포니아 선거법 제 3201조에 의거하여...

어떤 유권자라도 영구 부재 투표자 신청을 할 수 있습니다. 영구 부재 투표자는 본인이 투표할 자격이 있는 향후 실시되는 모든 선거에 대한 부재자 투표용지를 자동적으로 받게 됩니다.

또한 영구 부재 투표자는 더 이상 투표용지 견본 책자의 뒷면이나 그 어떤 후보나 위원회가 배부하는 비슷한 우편/부재자 투표 신청서를 별도로 작성하실 필요가 없습니다.

캘리포니아주 선거법 제 3206조에 의거하여...

영구 부재 투표자 명단에 있는 유권자는 그 명단에 이름이 남게 되며 관할 선거구에서 실시되는 각 선거에 대한 우편 투표용지가 발송될 것입니다. 해당 유권자가 주 전역에서 실시되는 총선거에 2회 연속 기표한 부재자 투표용지를 반송하지 않을 경우, 영구 부재 투표자 명단에서 그 유권자의 이름은 삭제 됩니다.

영구 부재 투표자 신분 신청서를 신청하시려면 아래로 연락하십시오.

LOS ANGELES COUNTY ELECTION DEPARTMENT

전화신청: 562-466-1323

서면신청: REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK

P.O. BOX 30450, LOS ANGELES, CA 90030-0450.

로스앤젤레스 카운티
유권자들을 위한 일반 정보
<http://lavote.net/>



귀하의 투표소를 찾아 보시려면:
“Find your Polling Place &
Preview Sample Ballot” 클릭하시고
지시사항을 따르십시오.

시의회 의원 후보

JEFFERSON BLACK

연령: 53
직업: 교사 / 부모 / 부모

저는 19년 동안 Glendale에 살면서 이웃 방법 구역 책임자와 Adams Hill 주택소유자협회 이사를 역임했습니다.

최근 Burbank Trader Joes에서 어느 한 젊은 여성이 자기 친구에게 Glendale에 대한 혐담을 늘어놓는 것을 우연히 듣게 되었습니다. 그 얘기를 들으면서 정말 마음이 아팠습니다.

저는 시정 운영의 투명성을 회복해 임대주/건축업자들이 단독주택자를 공동주택자로 바꾸는 것을 막고자 합니다.

제가 20년 가까이 이곳에 사는 동안 Los Angeles 지역에서는 3년에 한번씩 도로를 다시 포장한 반면, 우리 Glendale은 단 한 번도 도로 재정비가 이뤄지지 않았습니니다! 놀랐게도 시 정부는 이 문제에 대한 해결책을 갖고 있지 않다고 합니다. 제가 그 이유를 밝혀내겠습니다.

GUSD에서 학교에 다니는 7살 아이를 둔 학부모인 저는, 이 지역 학교의 보안을 더욱 강화하고 현장 학습 버스에 안전벨트를 장착하도록 요구할 것입니다.

공원 유지, 자전거 순찰 프로그램 제안, 교통 체증 지역 완화 방안 논의 등을 통해 근린 환경을 개선하고 주택 가격을 유지하기 위해 노력하겠습니다.

저는 지역사회를 위해 뛰는 활동가이자 외교적 수완이 뛰어난 문제 해결사입니다. 늘 주변을 배려하면서도 옳은 일을 위해 싸우는 것을 겁내지 않습니다. Glendale의 자부심과 청렴성을 되찾읍시다. 우리가 함께 노력한다면 Glendale을 다시 주목받는 도시로 만들 수 있습니다!

웹사이트:
www.Vote4Jefferson.com

/서명/ Jefferson Black

시의회 의원 후보

RICK BARNES

연령: 66
직업: 공인 부동산 중개인® 사업자

저는 30년 넘게 Glendale에 살면서 우리 도시의 주택 소유자 비율을 높이는 데 기여했고, 제 고객들은 곧 저의 이웃이자 친구가 되었습니다. 저는 우리 시의 인구를 늘리고 매력과 안전성을 높이는 것을 저의 직업적, 개인적 목표로 삼아 왔습니다. 17년 전에는 Glendale 크라이임 스톱퍼라는 비영리 단체를 공동 설립했는데, 현재 이 단체는 Los Angeles 지역 크라이임 스톱퍼로 발전했습니다.

요즘처럼 경제 상황이 어려울 때 제가 Glendale 시의회에서 일한다면 이 지역에 많은 기여를 할 수 있으리라고 생각합니다.

제 좌우명은 티끌 모아 태산입니다.

여러분이 납부하는 세금과 공과금, 허가 수수료 등을 인상해야 하는 시기가 오면, 저는 먼저 시의회가 다음과 같은 질문에 답하도록 하겠습니다.

우리는 기업들이 과도한 규제와 단속 없이도 번성할 수 있도록, Glendale의 산업 부흥을 위해 할 수 있는 모든 노력을 다 했는가?

우리는 주민들이 무거운 세금 부담을 지지 않아도 되도록, Glendale에 필요한 세수를 창출할 수 있는 기업을 유치하기 위하여 필요한 모든 노력을 기울였는가?

저는 상식적이고 책임감 있고 투명한 태도로 시의회에서 여러분의 의견을 대변하고자 합니다.

기억해 주십시오. 여러분의 한 표 한 표가 다 소중하고, 단 한 톨의 세금도 아껴 써야 한다는 사실을 말입니다.

/서명/ Rick L. Barnes

시의회 의원 후보

EDITH M. FUENTES

연령: 62
직업: 퇴직한 시 행정관

제가 Glendale 시의회 의원 선거에 출마한 이유는 지난 20년간 살면서 일해온 이 도시를 위해 계속 봉사하고 싶기 때문입니다.

Glendale은 현재 중요한 기로에 서 있으며, 그 앞에는 해결하기 힘든 까다로운 문제들이 놓여 있습니다. Glendale은 상당한 재정 손실을 겪었고, 그로 인해 주민들에게 꼭 필요한 서비스 예산이 삭감되었습니다. 우리가 현재 보유한 예산 내에서 시정을 운영하면서 동시에 주민들의 삶의 질을 유지하려면, 수입과 지출이 균형을 이뤄야 합니다.

제가 지금껏 배운 것(행정학 석사, 기획개발학 석사, 하버드 디자인 대학원 수료)과 시 정부에서 쌓은 다양한 경험을 활용해 여러분의 걱정거리를 해결하겠습니다.

시의회에 의원이 된다면, 다음 사항에 집중하겠습니다.

- Glendale을 전국에서 가장 안전한 도시로 만들겠습니다.
- 우리 고장의 우수한 특성을 지키고 한층 드높이겠습니다..
- 사회 기반 시설을 유지 및 개선하겠습니다.
- 기존 및 신규 기업들을 발전시키기 위한 노력을 더욱 확대하겠습니다.
- 필요한 절차를 합리화해 부동산 및 기업 소유자들을 돕겠습니다.

저는 시정 운영 방식이나 개증 문제가 있는 부분, 그리고 그 문제를 해결할 방법을 잘 압니다. 우리 삶의 질을 유지하는 데 중점을 둔 균형 잡힌 시정 운영 방안을 시의회에 도입하겠습니다.

여러분의 한 표를 겸허히 부탁드립니다.

/서명/ Edith M. Fuentes
제 공약을 자세히 알고 싶으신 분은 아래 사이트를 참조하시거나 전화로 문의해 주십시오.
웹사이트: www.fuentes4council.com (818) 221-9533

시의회 의원 후보

LAURA FRIEDMAN

직업: 시의회 의원 / 소규모 사업주

저는 시의회 의원으로 일하면서 재정 책임성을 무엇보다 우선시한다는 사실을 입증했습니다. 전 공직자들의 급여를 삭감하는 쪽에 표를 던지고, 공무원 연금의 본인 부담금 비율을 높이기 위해 협상을 벌였습니다. 또 시 공무원 수를 10% 줄였을 뿐만 아니라, 퇴직 연금을 늦추고 신규 직원에 대한 지불금을 줄이는 등의 방법으로 연금 제도를 개혁했습니다.

불황에도 불구하고 Glendale의 재정은 안정적이며, 기존의 서비스 수준을 유지하면서 새로운 공원을 조성하고 사회 기반시설을 개선했습니다. 또한 2008년 이후 잔혹 범죄 발생률이 33% 줄었습니다.

저는 2009년 선거 공약 이행을 위해 San Fernando 간선도로 주변을 Glendale을 위한 기업 및 일자리 창출의 동력원으로 변모시키기 위한 프로젝트를 이끌었습니다.

예술과 기업 활성화를 위해 시내의 빈 점포 앞 공간을 임시 예술 전시 공간으로 바꾸는 프로그램을 시작하기도 했습니다.

중소기업과 경제 발전을 후원하는 저의 노력에 대하여 Glendale 상공회의소는 저를 "올해의 여성"으로 선정하기도 했습니다.

저는 교통 안전 진흥을 위해서도 중추적인 역할을 했습니다. 그리고 역사가 깊은 이 지역의 구릉 지대와 공터를 보존하고 보호하는 것을 지지합니다.

Schiff 하원의원, Antonovich 감독관, Liu 주 상원의원, Gatto 주의회의원, Baca 보안관, Glendale 소방대원조합, Glendale 경찰협회, 그리고 이 지역의 수많은 선출직 공직자와 지역사회 지도자들이 저를 지지해 주십니다. 여러분의 한 표를 부탁드립니다.

/서명/ Laura Friedman

시의회 의원 후보

ARA JAMES NAJARIAN

직업: Glendale 시의원

2009년에 여러분이 저를 뽑아주신 이래, 저는 줄곧 시의회 의원 겸 시장으로 일해 왔습니다. 그동안 여러분을 섬기는 최선의 방법을 알아내기 위해 여러분과 제 동료들의 의견에 귀 기울였습니다. Glendale은 심각한 재정적 위기를 겪고 있지만, 이런 상황에서도 우리는 균형 잡히고 낭비 없는 예산을 유지하면서 여러분이 기대하고 또 누릴 자격이 있는 뛰어난 수준의 시정 서비스를 계속 제공하고 있습니다.

그 결과 우리 도시는 과거 어느 때보다 건실한 도시로 거듭났습니다. 상업지구는 번영과 새로운 활력이 넘칩니다. 1급 소방서와 뛰어난 경찰서 덕분에 우리 시는 전국에서 가장 안전한 도시 가운데 하나로 손꼽힙니다. 수영장을 신설하고 공원을 새로 조성하거나 기존 공원을 보수했습니다. 구릉 지대와 거리를 비롯한 우리 지역사회는 평화로운 모습을 유지하고 있으며, 매력적인 건축물이 들어서 있는 가장 의미 있는 구역은 현재 사적지로 보존되고 있습니다.

우리는 주민 여러분이 걷거나, 자전거를 타거나, 대중교통 또는 대체 교통수단을 이용해 이 거리를 누비시기를 바랍니다.

저는 우리 지역의 안전과 공원, 삶의 질을 지키기 위한 투쟁을 멈추지 않을 것입니다.

Glendale은 소중한 도시이며, 앞으로도 이런 상태를 유지할 수 있도록 열심히 노력하겠습니다.

4월 2일에 Ara Najarian에게 소중한 한 표 부탁드립니다.
Glendale 경찰 및 소방본부가 저를 지지하고 있습니다.

/서명/ Ara Najarian

시의회 의원 후보

ZAREH J. SINANYAN

연령: 39
직업: 변호사

제 가족과 저는 Glendale에 14년간 거주했으며, 저는 지난 6년간 공원, 레크리에이션, 지역사회 서비스 위원회와 지역사회 발전 포괄 보조금 자문위원회에서 일하면서 2009년부터 2011년 사이에는 의장직을 맡기도 했습니다. 또한 지난 10년 동안 저는 지역사회 활동을 조직하고 보다 많은 Glendale 주민들이 자신의 소중한 권리인 투표권을 행사하도록 하는 일과 관련해 매우 유익한 경험을 얻었습니다.

공직에서 일하면서 Glendale의 재정적 필요와 역량, 그리고 개선이 필요한 지역에 대해 알게 되었습니다. CDBG 자문위원회 의장인 저는 계속 줄어드는 자금을, 이를 가장 필요로 하고 또 가장 효과적으로 활용할 수 있는 프로그램과 그룹에 적절히 배분하는 중재자 역할을 했습니다. 또 적절한 서비스 및 관리에 대한 지역사회 요구를 확실하게 깨닫게 되었습니다.

Glendale에는 이 도시의 미래에 대한 명확한 비전을 품고 효율적인 정부와 투명성, 접근성이라는 기본 원칙을 존중하는 시의원이 필요합니다. 제가 시의원이 된다면 우리 도시의 사업 환경을 발전 및 개선하고, 우리 자녀를 안전하게 양육하고 주민들이 번영을 이룰 수 있는 우수한 환경을 조성하기 위해 끊임없이 노력하겠습니다.

/서명/ Zareh J. Sinanyan
www.votezareh.com

시의회 의원 후보

MIKE MOHILL

연령: 70
직업: 퇴직한 사업가.

58년간 Glendale에 거주.
학사 California 주립대학교.
베트남전 참전.
여러분의 지지를 얻어 제가 시의원에 선출된다면 우리는 다음과 같은 일을 이룰 수 있습니다.

- 항상 공공 안전을 최우선 과제로 삼습니다.
- 납세자를 편에 서서 싸웁니다.
- 수도 및 전기요금을 인하합니다.
- 도로 상태를 개선합니다.
- 시정부를 간소하고 투명하게 운영해, 시 공무원의 급여와 혜택을 늘리기 전에 재정 질서부터 바로잡습니다.
- 유권자들의 승인 없이 값비싼 지방채를 발행해 우리 아이들에게 빚을 떠넘기는 일을 중단합니다.
- "새로운" 평가지구세 과세를 중단합니다.
- 우리 도시가 보다 기업 친화적으로 변모하도록 돕습니다.
- 신규 건축물의 경우 주차 시설의 예외적 인가를 없앱니다.
- 공원과 공터를 확충합니다.
- 구릉 지대가 난개발되지 않도록 보호합니다.

여러분처럼 저희 가족도 자녀를 기르거나 평생의 우정을 쌓기에 적합한 이 도시의 특성과 넓적한 공지, 소도시다운 환경 때문에 Glendale로 이사왔습니다. Glendale은 언제나 높은 삶의 질을 보장한다는 평판을 들어 왔습니다. 하지만 지난 4년 사이에 우리 도시를 특별하게 만들어준 특징들 가운데 상당수가 이 "주얼 시티(Jewel City)"에서 사라졌습니다. 교통 정체, 난개발, 허가 수수료 인상, 수도 요금 인상에 선거가 끝난 뒤에는 전기 요금까지 인상되었습니다. 여러분의 한 표로 제가 시의회의원이 된다면, 이런 일들을 막고 우리가 예전에 누렸던 삶의 질을 회복하고 지키는 일에 앞장서겠습니다.

/서명/ Mike Mohill

시의회 의원 후보

HERBERT MOLANO

직업: 사업주

26년 전에 Glendale에 토지를 구입할 당시, 저는 재정이 건전하고 주민과 부동산 소유자, 중소기업에게 우호적이며 안전한 도시가 될 수 있는 가능성을 이곳에서 보았습니다.

그래서 이곳에서 사업을 일구고 제 가족을 부양하면서 R. D. White 초등학교, Wilson 중학교, Glendale 고등학교 일에 두루 관여했습니다. 아이들이 졸업을 한 지금은 금요일마다 열린던 미식축구 시합이나 축구 코치로 활동하던 일 등이 모두 즐거운 추억이 되었지만, 우리 시에 대한 관심은 여전합니다.

저는 지난 수년간 시의회 회의에서 신중한 재정 운용을 주창했지만, 일시 차입금으로 50세부터 지급하는 호화로운 연금 제도를 뒷받침하고 각종 수수료를 가차없이 인상하고 전반적인 재정 적자를 메우기 위해 수익 달리의 빚을 지는 모습만 보았습니다.

건물을 지나치게 많이 짓는 바람에 교통 혼잡이 악화되어 난폭 운전이 줄어들지 않는 모습도 보았습니다. 또 직원들이 수백만 달러 규모의 소송을 걸고 오만한 시 관료가 늘어나는 모습도 보았습니다.

이것이 우리 시의회의 문제입니다.

저는 우리가 보다 현명하고 안전하며 공정하고 생산적인 도시를 가꿀 수 있다고 믿습니다. 또한 남에게 공감할 줄 아는 책임감 있는 이들이, 본인의 이기적인 목적을 위해 제도를 악용하는 이들보다 훨씬 많다고 믿습니다.

하지만 우리에게서는 투표를 통해 시정 투명성을 높이고 삶의 질을 개선하며 오래 전 우리가 이곳에서 보았던 가능성을 실현할 수 있는 양심적인 시민들이 필요합니다. 제가 여러분의 한 표를 부탁드립니다 것도 그러한 이유 때문입니다.

우리가 힘을 합친다면 이 문제를 해결할 수 있습니다.

/서명/ Herbert Molano

시의회 의원 후보

CHAHE KEUROGHELIAN

연령: 55
직업: 소규모 사업주

모든 선출직 공직자가 그래야 하듯이, 저도 자신의 결정에 책임을 지는 동시에 개개인과 전체의 성공의 기반이 되는 책임감, 교양, 근면, 팀워크, 정직, 공명정대와 같은 가치를 중시하겠습니다.

저는 다음과 같은 일에 헌신하고자 합니다.

- * 정책 결정 과정에서 보다 많은 대중의 참여와 투명한 업무 처리를 장려하겠습니다.
- * 함께 노력하면서 공통의 비전을 공유하기 위한 의사소통 수단으로 위협이 아닌 대화를 활용하겠습니다.
- * 중소기업을 꾸준히 지원하겠습니다.
- * 노년층과 신체 장애인을 위한 프로그램에 필요한 자금을 할당하겠습니다.
- * 시의회/학교 이사회의 건설적인 협력을 도모하겠습니다.
- * 지역사회의 적극적인 참여와 상호 존중을 바탕으로 하는 치안 활동을 독려하겠습니다.
- * 청소년의 밝은 미래를 보장하기 위해 이들에게 투자하겠습니다.

물론 우리가 모든 사안에서 합의를 이룰 수는 없겠지만, 이 도시에 운을 걸고 있는 모든 이들의 이익을 위해 Glendale을 변화시키는 것은 가능합니다.

제 의견에 공감하신다면 저를 시의원으로 뽑아주십시오. 저도 여러분처럼 우리 도시를 진심으로 걱정하고 있으며 Glendale을 위한 최선의 결과를 원합니다. 저는 Glendale을 최우선적으로 고려하면서 제 양심의 소리에 따라 모든 결정을 내리겠습니다. 제 능력은 여러 위원회에서 일한 경험을 통해 이미 입증되었으며, 현재는 설계 검토 이사회의 일원입니다.

/서명/ Chahe Keuroghelian

시의회 의원 후보

ROLAND KEDIKIAN

연령: 45
직업: 파산 전문 변호사

지금은 모두에게 힘든 시기입니다. Glendale의 재정 적자를 해소하고 사회 기반시설을 재건하며 공터를 보호하고 교통 정체 문제를 해결하기 위해서는 진정한 리더십이 필요합니다.

이곳에 살면서 15년 넘게 파산 전문 변호사로 일해온 저는 채무에 시달리거나 재산을 겪은 이들이 다시 자신의 삶을 되찾을 수 있도록 돕고 있습니다. 저는 아내와 함께 법률 사무소 두 곳을 훌륭히 운영하면서, 가장 취약한 이들을 먹이감으로 삼는 금융 시스템으로부터 보호받아야 하는 사람들을 위해 저렴하고 효과적인 법률 서비스를 제공 중입니다.

정직과 근면은 제 삶과 직업의 토대가 되는 가치관입니다.

저는 다음과 같은 일들을 이루기 위해 노력하고 있습니다.

- 끝없이 대출해 경솔하게 지출하는 것이 아니라 효율을 강조하는 균형 잡힌 시 예산을 책정합니다.
- 수도세 및 전기세 세입을 단순히 시 경비로 지출하는 것이 아니라, 우리 시의 공공 기반시설 재건에 사용합니다.
- 교통 체증 문제를 영영 해결할 수 없는 주차 시설의 예외적 인가에만 의존하지 않고 현명한 발전 방안을 세웁니다.

저는 Glendale 기업들의 요구뿐만 아니라 수지 균형을 맞추는 방법도 잘 알고 있습니다. 또 수입과 지출의 균형을 맞추기 위해 애쓰는 우리 도시 서민들의 걱정거리가 무엇인지도 이해합니다. 저는 이 도시와 이 도시가 지닌 잠재력을 믿습니다. 저 Roland Kedikian에게 투표해 주십시오. 함께 힘을 합쳐 모두가 번성할 수 있는 보다 나은 Glendale을 건설합니다.

/서명/ Roland Kedikian

시의회 의원 후보

SAM ENGEL

연령: 59
직업: 퇴직한 주민 서비스 행정관

우리 시의회가 내리는 결정은 때로 주 정부나 연방 정부의 결정보다 우리의 일상에 훨씬 큰 영향을 미칩니다. Sam Engel이 Glendale 시의회 의원 선거에 출마한 이유는, 우리가 하나의 공동체로 힘을 합쳐야 이 도시와 주민들이 모두 번성할 수 있다는 사실을 잘 알기 때문입니다.

이번 선거에서 가장 유력한 후보인 Sam은 모두가 바라는 대로 시의회가 다시 우리 지역사회의 문제에 집중할 수 있게 해줄 것입니다. 지난 20여 년 동안 쌓아올린 Sam의 기록이 그 사실을 입증합니다. 그의 기록은 집단과 개인의 합의를 통해 도출된 결과물을 명확하게 보여줍니다.

Sam은 우리 도시의 문제점과 걱정거리가 무엇인지 알고 있습니다. 그는 다음과 같은 일들을 우선시할 것입니다.

- 안전하고 잘 관리되는 공동체 건설
- 재정 책임성과 책무성을 가지고 수지 균형 달성
- 자원 활용 극대화를 위한 타 기관과의 제휴
- 시의회가 정책 및 목표 지향적인 의사 결정에 집중하도록 촉구
- GWP 운영 및 비축량 회복 및 보강
- 중산층에게 새로운 일자리를 제공하는 경제 발전 촉진

이번 선거는 Glendale을 보다 살기 좋고 번영하는 도시로 만들기 위해 우리 지역 정부와 주민들이 어떻게 협력할 수 있는지 알아보는 자리입니다. Sam Engel가 시의회에서 여러분의 목소리를 대변하겠습니다.

Sam Engel을 Glendale 시의회 의원으로 선출해 주십시오!
검증된 인물 ◆ 존경받는 인물 ◆ 신뢰받는 인물
www.SamEngelForCityCouncil.com

/서명/ Sam Engel

GLENDALE 시 서기관 후보

STEPHANIE V. LANDREGAN

연령: 60
직업: 교육가 / 여성사업가

Glendale의 사업 허가 풍조를 개선하고 선거 과정을 엄격히 관리하는 등의 조치를 통해 시 서기관 사무소의 분위기를 일신해야 합니다.

저는 20년 넘게 남가주에서 주 정부 및 시 정부의 관리를 받으며 사업체를 경영했습니다.

UCLA 확대조정 프로그램 책임자인 저는, 70명의 보조 강사를 관리하고 프로그램 예산과 커리큘럼을 관리 및 조정하며 이 4년제 프로그램을 위한 강사와 자문 모임을 감독하는 일을 합니다.

13년 넘게 Glendale 시 감독관으로 일하고 있으며 2002년부터 주 위원회 위원, 부의장, 의장 등을 역임했습니다. 또한 시 발전 프로젝트를 검토하는 일에 자발적으로 참여하거나 여러 비영리 단체 및 자선 단체의 이사회에서 일하면서, 수많은 시간을 우리 지역사회를 위해 봉사했습니다.

저는 오랜 기간 Glendale에서 살아온 주민이자 주택 소유자로서, 이 도시를 멋진 공간으로 만들기 위해 개인적으로 많은 노력을 쏟아왔습니다.

Glendale 주민과 서기관 사무소의 신성함을 지키기 위해 시 서기관 사무소를 투명하고 접근하기 쉬우며 기업 친화적인 곳으로 만들 것을 약속드립니다.

여러분의 한 표로 Glendale의 시 서기관으로 봉사할 수 있는 영광을 안게 되길 기대하겠습니다. www.stephanielandregan.com.

/서명/ Stephanie Landregan

GLENDALE 시 서기관 후보

ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN

연령: 36
직업: 시 서기관

두 번의 임기 동안 Glendale 시 서기관으로 일하는 영광을 누리온 저는, 우리의 위대한 도시를 위해 제가 계속 봉사할 수 있도록 여러분이 지지를 호소하는 바입니다.

우리는 역사상 최악의 경기 침체를 겪었지만, 노련한 리더십과 전략적인 의사결정을 통해 여러분이 저희 사무소에 기대하시는 서비스의 질을 더욱 높일 수 있었습니다. 단 두 차례의 임기만에 우리는 다음과 같은 일을 이루었습니다.

- 시의회와 위원회 회의 장면을 동영상으로 녹화해 온라인상에 보관
- 공공 기록 요청을 비롯한 모든 서류 작업 절차를 디지털화
- 선거 및 대주민 업무에 대한 정보를 제공하는 포럼 준비
- 고등학생 및 대학생이 시청에서 자원봉사를 할 수 있는 프로그램 마련
- 선거 정보를 온라인으로 제공

포용적이고 참여적인 정부를 유지하는 것은 모든 미국인이 직면한 과제입니다. 저는 여러분을 위해 일하는 시 서기관으로서 혁신적인 방안과 결단력 있는 태도로 이 과제를 해결하는 동시에, 시민 참여를 유도하고 모두에게 공명정대한 업무 처리를 촉진하는 환경을 만들어 나가겠습니다.

지금까지 제가 받은 교육과 훈련, 자격, 비전 덕분에 저는 이런 불안정한 시기에 시 서기관 사무소를 이끌어갈 수 있는 훌륭한 자격을 갖추고 있다고 확신합니다. 2013년 4월 2일에 여러분의 소중한 한 표를 얻을 수 있기를 바랍니다.

www.ArдыforCityClerk.com에 오시면 제 공약을 자세히 살펴보실 수 있습니다.

/서명/ Ardashes Kassakhian

GLENDALE 시 재무관 후보

RAFI MANOUKIAN CPA, MBA

연령: 52
직업: 공인회계사, 시의회 의원

저는 25년 넘게 Glendale 시에 살면서 이 주얼 시티(Jewel City)에서 아이들을 낳아 키웠습니다.

공인회계사로 20년 이상 경력을 쌓았고 경영학 석사 학위도 취득했습니다. 그리고 10년 동안 Glendale 시의회에서 일했습니다. Burbank Glendale Pasadena 공항 공사 위원 및 의장직을 역임했고, BGP 공항 공사 재정 위원회에서 공사의 투자 포트폴리오와 관련된 정책 결정을 내리기도 했습니다.

또 4년간 미 공군에서 복무한 후 명예 제대했고 공군 공로훈장을 받았습니다.

시의 자금과 공공 기금을 공정하게 관리하는 것이 시 재무관의 역할입니다. 공공 기금을 확실하게 보수적으로 관리하고 우리 시의 투자 및 재정 정책을 이끌어줄 수 있는, 교육적 배경과 경험을 갖춘 자수적인 재무관을 선출하는 것이 매우 중요합니다. 저는 유능한 시 재무관이 되기에 충분한 교육과 경험을 갖추고 있습니다.

여러분의 신뢰와 소중한 한 표를 부탁드립니다.

/서명/ Rafi Manoukian

법안 A에 대한 공정 분석

본 법안은 현재 선출직인 시 재무관 자리를 시의회의 승인에 따라 시행정 담당관이 임명할 수 있도록 현장을 수정하기 위해 Glendale 시의회가 유권자들에게 제출한 것이다. 비록 임명직이기는 하지만 이 직위는 시 정부 내의 다른 부서장들과 달리 임의 직위다. 개정안은 임명된 재무관이 카운티 또는 이와 비슷한 재정 책임을 맡고 있는 다른 공공기관에서 3년 이상 고위 재무 관리자로 근무한 경력, 관련 분야에서 인정 받는 대학에서 취득한 유효한 학사, 석사, 박사 학위, California 주 공인회계사협회, 공인재무분석사협회, 재무관리협회에서 발급한 증명서나 인가증 등 California 정부법에 열거되어 있는 일정한 최소 자격 요건을 충족할 것을 요구한다.

임명된 시 재무관은 우리 시의 유희 자금을 투자할 권한을 가지게 된다. 개정안은 시행정 담당관이 재무 담당관에게 일정한 금융 업무를 할당할 수 있는 권한을 부여한다. 마지막으로, 개정안은 선출된 시 서기관이 자신의 신원 보증 증권과 서약서를 시 재무관이 아닌 시 검사장에게 제출하도록 요구할 것이다.

본 법안은 유권자 과반수의 찬성을 얻어야 한다. 본 법안에 "찬성"하면 시 재무관 직위가 임명직으로 바뀌게 된다. 본 법안에 "반대"하면 시 재정관 직위가 계속 선출직으로 남게 된다.

상기 내용은 법안 A에 대한 공정 분석입니다. 법안, 개정안 또는 기존 현장 사본을 원하실 경우, 시 서기관 사무소, (818) 548-2090으로 전화 주시면 사본을 무료로 우송해 드립니다.

/서명/ MICHAEL J. GARCIA
시 법무관

법안 A에 대한 찬성론

이제 시 재무관 자리에서 정치적인 요소를 배제하고 우리 시의 재무관을 선거가 아닌 임명 방식으로 정해야 할 때입니다. 매우 전문적인 이 직위에 가장 적합한 후보를 심사하는 데는 선거 과정보다 임명 과정을 활용하는 편이 훨씬 낫습니다.

California 주에는 Glendale보다 큰 도시가 22개 있는데, Los Angeles, San Diego, San Jose, Sacramento, Long Beach, Anaheim, Santa Ana 등 80% 이상의 도시가 재무 관리자를 선거로 정하지 않습니다.

이는 우연이 아닙니다. 대도시에는 재무 관리자들에게서 소도시보다 더 많은 능력을 요구하는 대도시만의 포트폴리오가 있습니다. 임명 과정은 이런 능력을 갖춘 이를 찾아내는 데 가장 적합합니다. 첫째, 전문적인 금전 관리자만 이 자리에 지원할 수 있습니다. 지원자는 평가와 면접을 거치므로, 개중 가장 뛰어난 자격을 갖춘 시 재무관 자리에 가장 적합한 후보를 채용하게 됩니다.

선거 과정은 다방면에 능통한 시의회 의원 후보를 선택하는 데 알맞습니다. 입후보자들은 유권자들에게 우리 도시의 미래에 대한 자신의 비전을 알립니다. 선거에서 이기려면 자신의 의견을 널리 알려 더 많은 이들의 표를 얻을 수 있는 기술을 갖춰야 합니다. 유권자들도 이런 사실을 잘 압니다. 이들은 대중의 눈앞에서 활동하는 정책 입안자를 선출합니다.

시 재무관 자리는 금전 전문가가 맡아야 하는 일이므로 정치적인 자리가 되어서는 안 됩니다. **기표소는 금전 관리 전문가의 업무 처리 기술을 판단하는 장소가 아닙니다.** 이 상근직에는 4억 달러에 달하는 우리 시의 투자 포트폴리오를 관리할 수 있는 능력을 갖춘 전문가를 유치해야 합니다. 금전 관리자가 된다는 것은 자신의 전문적인 경력을 이어갈 직업을 선택하는 것입니다. 숙련된 금전 관리자들이 이 임명직 자리에 지원할 것입니다. 이들 가운데 자기 일을 하기 위해 선출 공직에 출마하는 정치 후보가 되려는 이들은 거의 없습니다.

Glendale도 법안 A를 승인하여 California 주의 다른 대도시들의 행보에 동참하고, 유권자들도 후보 가운데 누가 최고의 금전 전문가가 될 수 있을지 판단을 내려야 하는 부담에서 해방시켜 줘야 합니다.

/서명/ Ronald T. Borucki
시 재무관
Glendale 시

법안 A에 대한 반대론

Glendale 시민들은 적어도 지난 30년 동안 임명 현직 재무관을 자신들이 직접 뽑지 않았습니다. 대개의 경우 재무관이 임기 중에 사임하는 일이 많아서 시의회가 다음 재무관을 임명하면 그가 현역 재무관으로 선거에 출마해 당선되곤 했습니다.

이번 변화로 인해 유권자들은 누가 자신들을 대리해 시 재무관직을 수행하도록 할 것인지에 대해 결정권을 갖게 됩니다.

시 재무관이라는 지위는 우리 도시의 현장에 따라 생겨났고 그가 수행하는 직무는 "본 현장에 지시된 대로 시가 보유한 모든 자금과 시가 관할하는 모든 사무소, 위원회, 부서, 공무원이 수령한 모든 자금을 수령하여 안전하게 보관하고 지출하면서 수불계정을 정확하게 관리하는 것"입니다. 한 마디로 우리 시의 현금을 관리하는 것이지요.

우리 시의 모든 선출직 관료 중에서 정부 기관에 속한 재무관은 가장 독립적으로 일하면서 유권자들에게 가장 큰 책임이 있는 사람입니다. 재무관은 납세자가 낸 돈을 쓰는 사람이 아닙니다. 우리를 위해 이 돈의 용처를 감시하는 사람입니다. 납세자의 돈을 쓰는 선출직 관료들은 돈을 감시하는 사람 선발에 영향력을 행사하기를 원합니다. 재무관이 시의회에 신세를 지게 하고 싶으십니까, 아니면 유권자 여러분에게 신세를 지는 편이 나을까요?

우리가 답해야 하는 본질적인 문제는 우리 시민들이 보다 확실한 민주주의를 원하느냐 아니냐 하는 것입니다. 민주주의의 축소를 원한다면 우리 대표자 모두를 왕이 임명하게 해야 하지만, 만약 우리가 1인 1표의 원칙을 믿는다면, 민주주의를 신뢰한다면, 3권 분립이 민주주의의 핵심적인 특성이라고 생각한다면, 이 투표 법안을 지지해서는 안 됩니다.

법안 A에 반대 투표합니다.

/서명/ Rafi Manoukian CPA, MBA
Glendale 시의회 의원

법안 B에 대한 공정 분석

본 법안은 시 현장의 회계 및 예산 조항이 일반적으로 인정된 회계 원칙(GAAP)과 일치하도록 현장을 수정하기 위해 Glendale 시의회가 유권자들에게 제출한 것이다. 현장에는 일반 기금 활동과 Glendale 수도전력공사(GWP)에 사용할 수 있는 10가지 구체적인 자금이 명시되어 있다. 본 개정안은 일반 기금 및 GWP 전기수도 기금과 관련된 기금 수를 줄여 회계 구조를 간소화하면서도 상기 기금의 운영 및 활동에 필요한 내역은 모두 제공할 수 있도록 현장을 수정하기 위한 것이다. 본 개정안은 연방법 또는 주법, 현장 조항, GAAP의 요구나 시의회의 결의에 따라 시 정부가 특정 기능을 위한 별도의 기금을 계속 유지하도록 한다. 또 시의회가 현금 보유하고와 관련된 정책을 마련할 수 있다고 규정한다.

현행 현장에 따르면 시 정부가 매년 일정한 도매 수익을 제외한 GWP 연간 영업 수익의 25%에 상응하는 액수를 GWP 잉여 기금에서 일반 비축 기금으로 이체하도록 되어 있다. 시의회는 GWP의 건전한 재무 상태를 보증하기 위해 이체 액수를 줄이거나 이체를 보류할 수 있다. 2011-12 회계 연도에 이체된 액수는 전력회사 연간 영업 수익의 12%에 상응하는 액수였고 수도 사업 수익은 이체되지 않았다. 현행 현장 조항의 목적은 GWP의 연간 총수익 중 정해진 비율을 수도전력공사가 일반 기금으로 이체하도록 인가하는 것이다.

하지만 현행 현장에 따르면 GWP 잉여 기금에서 이체가 이뤄지도록 되어 있다. 현재 이런 식으로 예비 기금이나 잉여 기금에서 영업 수익을 이체하는 것은 GAAP에 위반된다. 본 개정안은 전기 및 수도 기금에서 이체가 이뤄지도록 함으로써 이 조항을 GAAP와 일치시킬 것이다. 본 개정안은 이체액을 늘리거나 이체액 계산 방식을 변경하지 않으며, 한 회계 연도에 이체 가능한 최대 비율을 인상하지도 않을 것이다. 개정안은 회계 연도가 끝날 때가 아닌 회계 연도 시작 무렵에 예산 집행 과정에 맞춰 이체가 진행되도록 시기를 조절한다.

본 법안은 유권자 과반수의 찬성을 얻어야 한다. 본 법안에 "찬성"하면 GAAP의 현행 요건을 반영하고 GWP 이체의 지급 원천을 명확히 밝히도록 현장이 수정된다. 본 법안에 "반대"하면 현 상태가 유지된다.

상기 내용은 법안 B에 대한 공정 분석입니다. 법안, 개정안 또는 기존 현장 사본을 원하실 경우, 시 서기관 사무소, (818) 548-2090으로 전화 주시면 사본을 무료로 우송해 드립니다.

/서명/ MICHAEL J. GARCIA
시 법무관

법안 B에 대한 찬성론

우리 시의 회계 조항을 갱신해 시 재정 상태에 대한 보다 효율적인 보고가 가능하도록 **법안 B에 찬성**해 주십시오.

법안 B는 현장 조항을 합리적으로 현대화하여 최신 회계 관행과 일치하도록 합니다. 현재 우리 시는 오늘날의 정부 회계 기준을 따르는 데 필요하지 않은 기금들을 계속 유지하고 있습니다. 시대에 뒤진 현장 조항을 따르기 위해 많은 기금을 유지하고 있는데, 개중 상당수는 1920년대, 1930년대, 1940년대에 만들어진 것들입니다. 이로 인해 예산 관리 및 행정에 불필요한 복잡성이 가중되고 실질보다 형식을 중요시하는 형국이 됩니다. 일반적으로 인정된 회계 원칙(GAAP)을 따르면, 시 정부는 일반 기금이나 Glendale 수도전력공사(GWP) 운영 등 시에서 진행되는 다양한 활동과 작업을 제대로 진행할 수 있습니다.

입증 방식을 비롯해 특정한 회계 처리 요건을 명하는 회계 관행의 잦은 변동과 기금 구조 변경으로 인해, 현장은 규칙 및 규정의 이런 역동적인 변화에 발맞춰 좀더 융통성을 갖출 필요가 있습니다. 이런 융통성 덕분에 보다 효율적이고 투명한 회계 및 재정 보고가 가능해집니다.

또한 법안 B는 유권자 승인 하에 GWP 운영 수익을 시의 일반 기금으로 이체하는 회계 작업과 관련된 눈에 띄는 모호함을 없애줍니다. 이런 표현 변경으로 인해 이체액이 인상 또는 변경되거나 이체액 계산 방식이 바뀌는 일은 없으며, 단지 이체와 관련된 회계 처리 방식이 GAAP와 상충되지 않도록 할 뿐입니다. 본 법안 승인은 공공요금에 영향을 미치지 않습니다.

본 법안에 찬성 투표를 하면 우리 시가 일반적으로 인정된 회계 원칙에 맞는 방식으로 다양한 기금을 회계 처리하고 그 내역을 보고할 수 있습니다.

/서명/ Frank Quintero, 시장
/서명/ Laura Friedman, 시의회 의원
/서명/ Ara Najarian, 시의회 의원
/서명/ Dave Weaver, 시의회 의원

법안 B에 대한 반대론

"본 제안은 현장 XI조의 내용을 다음과 같이 바꿉니다.

- "정상 감가상각비"를 해결하고 공공시설 인프라의 "수선, 교체, 개선, 연장"에 사용하기 위해 GWP 수익 일부를 떼어놓아야 한다고 규정한 GWP 감가 기금(\$17)을 폐지합니다.
- **공공시설 운영에 필요한 모든 자금**(§§20 & 22)을 지출한 뒤 연말에 남은 잉여금이 유입되는 GWP 잉여 기금(\$22)을 폐지합니다. 이 잉여 기금의 경우 공공시설 운영 수익의 25%에 해당하는 잉여금을 일반 비축 기금(\$22)으로 이체하는 것 외에는 GWP에 필요한 부분에만 사용하도록 제한되어 있습니다. 이 잉여금은 GWP 자금을 GWP가 아닌 다른 부분에 사용할 수 있도록 인가받은 유일한 자금입니다.
- 만일의 경우 시의 다른 계정에서 필요할 때 현금을 융통할 수 있도록 마련해 둔 일반 비축 기금(\$15)을 폐지합니다.
- GWP 수입금을 일반 세출에 사용되는 일반 예산 기금(\$14)으로 돌리고 이런 세출 지출을 위해 공공시설 운영 수익의 최대 25%를 이 기금으로 이체하는 것을 금지하는 조항을 없앱니다.

이 25%에 공공시설 사용세를 더하면 요금 납부자가 낸 돈의 약 1/3 가량이 그들에게 수도와 전기를 공급하는 것이 아닌 다른 목적에 사용될 수 있다는 얘기입니다. 우리는 공공시설 인프라의 대대적인 개선이 절실하며, GWP에는 이런 비용을 부담할 돈이 없으므로 요금을 인상해야만 한다는 말을 들었습니다. 그런데 GWP 수입금 중에서 이런 시설 개선에 사용할 수 있는 거의 2천 1백만달러에 달하는 돈이 해마다 일반 예산 기금으로 넘어가 일반 세출 지출에 사용되고 있습니다. 심지어 현장은 이 돈이 해당 기금으로 들어가는 것을 금하고 있는 데도 말입니다. 여기에 '반대' 투표합시다! 낡은 공공시설을 대가로 GWP 수익금을 약탈하는 이런 행위를 적법화하는 것을 막아야 합니다. 여기서 '반대'의 의미는 "GWP의 필요가 모두 충족될 때까지 GWP 자금을 다른 용처로 돌리는 것을 반대한다"는 뜻입니다.

마지막으로, 2012년 12월 11일에 열린 시의회 회의에 참석한 외부 회계 감사관들은 잉여 기금 이체는 회계 원칙을 위반하는 것이 아니라 공개적으로 진술했습니다."

Vanguardians 임원 서명 :

/서명/ Francisco Alonso, Monterey Park 시 전 시장, Vanguardians, Inc. 부사장

/서명/ Dr. John Kraft, Vanguardians, Inc. 부사장, 법무 교섭 담당자

법안 C에 대한 공정 분석

본 법안은 불필요한 용어를 삭제하고 행정처장이라는 공직 직함을 재무 담당관으로 바꾸도록 현장을 수정하기 위해 Glendale 시의회가 유권자들에게 제출한 것이다.

현행 현장은 다른 방식으로는 편리하고 경제적으로 지불할 수 없는 예산상의 경비를 현금으로 지불할 수 있도록 시의회가 법령에 따라 소액 현금을 제공하도록 하고 있다. 본 개정안은 이 요건을 삭제하고, 대신 예산 집행 과정에 맞춰 예산이 책정된 품목에 대해 이런 소액 현금 지불을 요구할 수 있게 해준다.

또한 현장은 매년 6월 1일 혹은 그 이전까지 시행정 담당관이 시의회에 예산안을 제출하도록 요구한다. 현장에는 예산안 채택 기한은 명시되어 있지 않다. 개정안은 6월 1일까지 예산안을 제출하도록 하는 요건을 삭제하고, 대신 예산안을 매년 6월 30일까지 채택해야 한다는 요건으로 대체한다.

현장에는 공채 판매는 공매만 가능하도록 되어 있으며, 만족스러운 입찰이 접수되지 않을 경우 시의회가 접수한 모든 입찰을 거절하고 그 후 상기 공채를 공매 또는 수의 매각하도록 되어 있다. 개정안은 시의회의 결정에 따라 협상 입찰 또는 경쟁 입찰을 통해 공채를 판매할 수 있도록 한다.

상기 내용은 법안 C에 대한 공정 분석입니다. 법안, 개정안 또는 기존 현장 사본을 원하실 경우, 시 서기관 사무소, (818) 548-2090으로 전화 주시면 사본을 무료로 우송해 드립니다.

/서명/ MICHAEL J. GARCIA
시 법무관

법안 C에 대한 찬성론

시 현장을 개정할 수 있도록 **법안 C에 찬성**해 주십시오. 시간이 지나면서 현장의 일부 요건이 시대에 뒤진 요건이 되었습니다.

현장은 다른 방식으로 편리하고 경제적으로 지불할 수 없는 예산상의 경비를 현금으로 지불할 수 있도록 시의회가 법령에 따라 소액 현금을 제공하도록 하고 있습니다. 현대적인 컴퓨터 시스템이 도입되면서 소액 현금 지불은 액수가 적은 지출로 제한되고 예산이 미리 책정된 품목에만 부과되므로 이는 낡은 관행입니다.

현장에는 시행정 담당관이 매년 6월 1일까지 시의회에 예산안을 제출하도록 되어 있습니다. 사실 시의회는 4월 혹은 그 이전부터 예산 과정을 시작합니다. 본 개정안은 예산 과정이 시작되는 시기에 상관없이 6월 30일까지 균형 잡힌 예산안을 채택하도록 할 것입니다.

현행 현장은 공채를 발행할 경우 경쟁 입찰을 통한 공매만 허용하되, 만약 만족스러운 입찰이 접수되지 않을 경우 시의회가 접수된 모든 입찰을 거부하고 그 후 상기 공채를 공매 또는 수의 매각할 수 있게 합니다. 때로는 협상을 통한 공채 판매가 보다 효율적이고 시에서 지불하는 비용도 줄일 수 있습니다. 모든 공채를 경쟁 입찰 공매를 통해 발행하도록 하는 요건을 없애고 협상 입찰을 통한 공채 판매를 허용한다면, 관련 업무가 보다 경제적이고 효율적으로 처리되며 시 정부는 비용을 절감하고 융통성을 높이며 비능률적인 관행을 없앨 수 있습니다.

여러분이 찬성해 주시면 시 정부의 현재 업무 관행에 맞춰 현장을 새롭게 고칠 수 있습니다.

/서명/ Frank Quintero, 시장
/서명/ Laura Friedman, 시의회 의원
/서명/ Ara Najarian, 시의회 의원
/서명/ Dave Weaver, 시의회 의원

법안 C에 대한 반대론

"반대" 투표합니다. 이 개정안은 불필요합니다. 이는 시의회의 권한을 앗아가고, 현금 관리의 책임 소재를 없애며, 기금 청구 시 시의회의 승인을 받지 않아도 되게 해 기금 도용이 기승을 부릴 수 있고, 다년도 예산 수립 가능성이 사라집니다. 또 공채 판매를 위한 경쟁 입찰 과정에 변화를 줘서 협상 입찰이 가능케 했는데, 증권거래위원회에 따르면 협상 입찰의 경우 인수 회사가 공익에 부합하지 않는 방식으로 거래를 성사시키려고 선거운동 기부금이나 연줄을 이용할 수 있다고 합니다. 또 다음과 같은 문제를 야기하여 SEC의 공채 시장 조사가 진행될 수도 있습니다.

- 페이 투 플레이(Pay-to-play)(인수업자가 공채 인수 계약을 맺기 위해 정치 기부금을 내는 것)
- 이익 충돌(시 정부와 관련된 인물이 인수 회사와도 관련을 맺고 있는 것)
- 부적절한 공개
- 가격 투명성 부족 및 과도한 채권 가격 인상
- 의심스러운 판매 관행

SEC는 대부분의 기업이 상당한 액수의 정치 기부금을 내고 있으며, 기부금을 낸 회사 대부분이 시 정부와 사업 관계를 체결하고자 한 기업이라는 사실을 밝혀냈습니다.

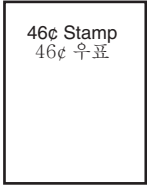
유명 증권사의 고위 간부가 연루된 정치 기부금 및 지위 남용 추문 때문에 월스트리트의 17개 기업 경영진들이 자사 지방채 부서를 통한 정치 기부금 제공을 금지당했습니다. 이 회사들이 지방채 인수 시장의 약 75 퍼센트를 차지하고 있습니다. 업계 자율 감독 기구인 지방채규칙제정위원회(MSRB)는 월스트리트 기업들의 사업 관련 기부금 증가를 제한하는 규칙을 건의했습니다. MSRB는 지방채 딜러가 고객에게 정치 기부금을 줄 경우 향후 2년간 해당 고객과 사업 거래를 하지 못하도록 금하는 규칙 제G-37조를 통과시켰습니다. 하지만 규칙 제G-37조만으로는 불충분하다는 사실이 밝혀졌습니다.

채정 책임성과 책무성을 유지하고, 투명하고 공개적인 정부 운영을 촉진하며, 부정부패 기회를 차단할 수 있도록 반대 투표합니다."

Vanguardians 임원 서명 :

/서명/ Francisco Alonso, Monterey Park 시 전 시장, Vanguardians, Inc. 부사장

/서명/ Dr. John Kraft, Vanguardians, Inc. 부사장, 법무 교섭 담당자



**OFFICE OF THE CITY CLERK
AND ELECTION SERVICES
613 E BROADWAY ROOM 110
GLENDALE CA 91206-4393**

Send back entire page - fold in half & tape closed.

한 장 전체를 보내십시오 - 반으로 접어 테이프로 봉할 수

OFFICE OF THE CITY CLERK
AND ELECTIONS SERVICES
613 E BROADWAY, ROOM 110
GLENDALE CA 91206-4393
818/ 548-2090
FAX 818/ 241-5386

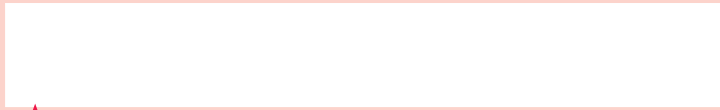


PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
Permit No. 15
Santa Ana, CA

Send back entire page - fold in half & tape closed.
한 장 전체를 보내십시오 - 반으로 접어 테이프로 봉할 수

BT
19-255-1 K

POLLING PLACE OR DROP YOUR "VOTE-BY-MAIL" BALLOT OFF HERE 



SEE ABOVE!! DO NOT RETURN THIS CARD IF YOU ARE A PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER!

APPLICATION TO "VOTE BY MAIL" - CITY OF GLENDALE
GENERAL MUNICIPAL ELECTION - TUESDAY, APRIL 2, 2013

PRINT NAME: _____

RESIDENCE ADDRESS: _____
(AS REGISTERED) Number and Street

MAIL MY BALLOT TO: _____
(If different from above) Number and Street City Zip
Code

To obtain a vote by mail ballot, complete the information on this form. This application **MUST BE RECEIVED** by the elections official by **March 26, 2013.**

THIS APPLICATION WILL NOT BE ACCEPTED WITHOUT THE PROPER SIGNATURE OF THE APPLICANT
I have not applied for a vote by mail ballot for this election by any other means. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the name and residence address and information I have provided on this application are true and correct. **WARNING:** Perjury is punishable by imprisonment in state prison for two, three or four years. (Section 126 of the California Penal Code.)

SIGNATURE

SIGNATURE OF APPLICANT (Must be signed to be processed)

Date

Daytime Phone No.

Date of Birth

위를 보십시오!! 본인이 영구 우편 투표자이신 경우에는 이 카드를 반송하지 마십시오!

우편 투표 신청서 - **GLENDALE**시 총 선거
화요일, 2013년 4월 2일

성명을 인쇄체로 기입하십시오

거주지 주소:
(등록된 대로)

번지수 및 길이름

투표용지 우송 주소
(상기 주소와 다를 경우)

번지수 및 길이름

시

우편 번호

우편 투표를 위한 투표용지를 받으시려면, 이 신청서를 빠짐없이 기재하십시오. 이 신청서는 선거일로부터 7일 전까지 선거관 리국에 **반드시 도달해야 합니다.**
2013년 3월 26일

이 신청서는 해당 신청자의 서명이 없을 경우 처리될 수 없습니다. 본인은 어떤 다른 방법으로도 이번 선거용으로 부재자 투표용지를 신청한 적이 없습니다. 본인은 이 신청서에 기재된 이름과 주소가 사실이며 정확한 것임을 캘리포니아주 위증죄 처벌하에 확인하는 바입니다. 경고: 위증죄는 주형무소에서 2년, 3년, 또는 4년의

서명

신청자 서명 (서명이 없으면 신청서는 처리되지 않습니다)

날짜

전화 번호

생년월일